

# WORKING FOR SOCIETY, REACHING ALL

## 教研服務社會 成果惠及大眾

The further we reach out, the higher we soar. We have strengthened our connections with local and international partners through forums and symposiums, both online and in-person (when Covid-19 regulations permitted), and through activities that solidify connections in industry, especially for the purposes of helping our graduates to start their careers, all of which promote our programmes among the next generation of university students.

愈是向外拓展，就會飛得愈高。城大本學年在符合新冠疫情規例的情況下，舉辦了多場網上或面對面的論壇與研討會，加強大學與本地及國際合作夥伴的聯繫，並透過各種活動鞏固與業界的聯絡，尤其着重協助城大畢業生開創事業，並向新一代大學生推廣城大課程。

# Outreach and Community Relations

## 拓展與聯繫

### A meeting of like-minded people

CityU promotes knowledge transfer and interdisciplinary collaborations that foster social and economic development. Despite the pandemic, knowledge exchange has not been hampered and we have adapted to the new norm by connecting scholars and business associates worldwide via the internet.

The forum in March 2021 on “Clean Energy and Nuclear Safety—10 Years after Fukushima” was an opportunity for world-leading scholars, industry leaders and policymakers to share ideas on low-carbon energy technology and nuclear safety and for CityU’s President Way Kuo, a Member of the US National Academy of Engineering and General Chair for the Forum, to share his views on a suite of energy options called the “rainbow energies”, i.e. hydropower, fossil (coal, oil and natural gas), nuclear, wind, solar, biofuel, and others (geothermal, ocean energy and marsh gas). The forum was co-hosted by CityU, National Tsing Hua University, Seoul National University, and Tokyo Institute of Technology with approximately 2,500 participants from over 20 countries and territories participating.

In January 2021, distinguished scholars, leading figures from the industry and professional bodies, as well as government officials shared their insights at a symposium titled “Global Connectivity, Opportunities and Challenges: Hong Kong and ETCZs along the Belt & Road” organised by CityU’s Research Centre for Sustainable Hong Kong. The event, which was attended by over 220 participants, was funded by the HKSAR Government under the “Professional Services Advancement Support Scheme”, and was a collaboration with various professional bodies.

### Considerate community care

A story that touched the hearts of our friends in the community led to a HK\$2 million donation from the Ng Teng Fong Charitable Foundation for the establishment of the Kiki Hung Scholarship in memory of the late alumna Ms Kiki Hung Mei-ki from the Department of Linguistics and Translation. The scholarship showed appreciation for Kiki’s positive mind and perseverance in the face of great personal difficulties. The donation supports students with physical or mental challenges who achieve outstanding academic results.

### 分享卓識

城大致力推動知識轉移與跨學科合作，以促進社會及經濟發展。疫情肆虐也沒有阻礙知識的交流，我們運用互聯網聯繫世界各地的學者與業界夥伴，並已適應這種新模式。

2021年3月，來自世界各地的多位領先學者、企業領袖及政策制訂者出席了題為「潔淨能源與核能安全——福島事故十周年」的網上論壇，交流對低碳能源技術和核能安全的觀點。城大校長、論壇主席兼美國國家工程院院士郭位教授講述了他對「七彩能源」——水力、化石燃料(煤、石油及天然氣)、核能、風能、太陽能、生物燃料及其他能源(地熱、海洋能及沼氣)——的看法。論壇由城大、國立清華大學、首爾國立大學及東京工業大學聯合主辦，共有近2,500位來自20多個國家及地區的人士參與。

2021年1月，城大持續發展研究中心舉辦題為「全球連結、機遇和挑戰：香港與一帶一路經貿合作區」研討會，匯聚傑出學者、業界與專業團體領袖，以及政府官員交流意見。研討會獲得香港特區政府「專業服務協進支援計劃」資助，由多間專業服務團體合辦，共吸引逾220位人士參與。

### 社區關愛

城大翻譯及語言學系已故校友孔美淇女士的感人事跡，觸動了各界友好的心靈，黃廷方慈善基金更捐贈200萬港元，成立「孔美淇勵志獎學金」，以紀念及表揚她積極面對困難及挑戰的精神。捐款用於資助成績優秀、惟身心面對困難的學生。

The most comprehensive fundraising campaign ever initiated at CityU took off in December 2020. “United, We Soar” demonstrates our confidence, passion and unity. The funds raised will contribute to advancing the well-being of society, including research advancements needed to tackle Covid-19. The steering committee comprises key CityU supporters who will give advice on fundraising and promotion strategies. The aim is to raise HK\$2.5 billion for enabling the University to achieve breakthroughs in four key areas: strategic initiatives, education and research, student development, and campus development.

### Bolstering links with industry

A strategic partnership in July 2020 with Tricor Hong Kong, 3 Hong Kong, Microsoft Hong Kong and TFI Digital Media Limited is promoting the development of Hong Kong as a smart city through digital solutions in the financial industry. Under an MoU, each party is leveraging its knowledge and experience and cooperating with the other parties to develop digitalised investor relations solutions to benefit the entire ecosystem of the financial sector in Hong Kong.

Knowing that Covid-19 in particular had damaged the local, regional and global job markets, CityU held the CityU E-Career Success Fair from September to October 2020. The initiative was a follow-up to the highly successful CityU CAReER Launch Scheme (CARLS) launched in June 2020, which, in response to the pandemic, created more than 1,900 job opportunities for 2020 graduates.

2020年12月，城大推出建校以來最大型的籌款計劃「城就未來 共創明天」，展示大學追求發展的信心、熱誠和團結精神。計劃籌得的善款將用於促進社會福祉，包括為應對新冠病毒而須取得的研究突破。該計劃的指導委員會主要由城大重要支持者組成，負責就籌款及推廣策略提供意見。計劃旨在籌募25億港元，以支持大學在四個重點領域取得突破，分別是策略發展、教育及研究、學生培育、校園建設。

### 加強與業界的聯繫

2020年7月，城大與卓佳香港、3香港、Microsoft 香港、天開數碼媒體有限公司簽訂合作備忘錄，透過為金融業提供數碼解決方案，推動香港發展為智慧城市。根據備忘錄，各方以其知識及經驗互相合作，發展數碼化投資者關係解決方案，令整個香港金融業受惠。

新冠疫情對本港、亞洲區及國際就業市場造成衝擊。有見及此，城大於2020年9月至10月舉辦了「網上事業成就博覽2020」。在此之前，城大於2020年6月曾因應疫情而推出「城」就開拓計劃，成功為2020年度畢業生創造了1,900多個就業機會。



“United, We Soar” campaign signals the start of a new era at CityU.

「城就未來 共創明天」計劃，為城大發展開創新紀元。

## Outreach and Community Relations 拓展與聯繫

The Fair in September to October 2020 offered a further 1,500 job and internship opportunities for current students and graduates. This was the first time that career fairs organised by CityU's Career and Leadership Centre had gone online. The user-friendly online platform allows CityU students to keep abreast of the latest employment trends, offers job and internship opportunities, and facilitates career and life planning for more successful job searching.

In addition, "CityU CAREer Launch Scheme 2.0" for the Class of 2021 was launched in late April 2021. Riding on the achievements and positive outcomes of CARLS, CARLS 2.0 contacted more than 15,500 employers, and over 2,300 full-time job vacancies were received and communicated to graduating students.

A unique programme for nurturing talent for the energy, environmental and sustainability industries was launched in January 2021 after the signing of memorandums of understanding with a range of renowned industry partners in Hong Kong. Established by the School of Energy and Environment (SEE), the "Industry Ready Programme" received overwhelming support from industry for providing out-of-classroom work-related training to SEE undergraduates in order to broaden their job knowledge and skills in the energy, environmental and sustainability fields.

The Department of Electrical Engineering (EE) and six world-renowned technology companies—ASM Pacific Technology Limited, Gold Peak Industries (Holdings) Limited, Microsoft Hong Kong Limited, Sino Group, SmarTone Telecommunications (Holdings) Limited, and SUGA International (Holdings) Limited—announced the establishment of the CityU EE Joint Lab in January 2021. The CityU EE Joint Lab Programme aims at promoting collaboration between EE and the government, industry associations, institutions, corporations, and research and development centres. By gathering research teams from the public and private sectors as well as EE, different research topics will be identified for solving practical application problems, and promoting knowledge and technology transfer.

In May 2021, an Inauguration Ceremony was held for the Third Steering Committee of the CityU Industrial and Business Leaders Circle. Established in 2016, the Leaders Circle strengthens communication and collaboration between CityU and industry and business leaders, and solicits support for the University's long-term development. It is hoped that the Leaders Circle will continue to serve as an effective platform to connect CityU with industry and business sectors and that prominent CityU research outcomes can be industrialised for social and economic advancement.

這場網上博覽是「城」就開拓計劃的後續活動，為在校學生和畢業生額外提供1,500多個工作和實習機會。這是城大事業及領袖策劃中心首次以網上形式舉行事業節。平台易於使用，有助學生掌握最新就業趨勢，獲得工作和實習機會，促進職業和生涯規劃，使求職更順利。

此外，鑑於上一年「城」就開拓計劃的豐碩成果，城大在2021年4月下旬推出「城」就開拓計劃2.0，聯繫了逾15,500位僱主，獲得2,300多個全職工作機會並告知即將畢業的學生。

2021年1月，城大與多家香港知名行業合作夥伴簽署備忘錄，開展一項獨特計劃，以培育能源、環境和可持續發展行業的專才。能源及環境學院設立的「能源環境工程師就業培訓計劃」，致力為學院的本科生提供各類與工作相關的課外培訓，拓展他們在能源、環境和可持續發展等相關領域的工作知識和技能。

2021年1月，電機工程學系與六間知名科技企業——ASM太平洋科技有限公司、金山工業(集團)有限公司、Microsoft香港、信和集團、SmarTone、信佳國際集團有限公司——宣佈成立城大電機聯合實驗室，推動電機工程學系與政府部門、相關行業協會、機構、企業和研發中心之間的合作計劃。透過匯聚企業、研發中心與城大電機工程學系的研究團隊，共同制訂一系列研究題目以解決實際應用問題，推動知識及技術轉移。

2021年5月，城大工商業領袖協會(協會)舉行第三屆指導委員會就職典禮。協會於2016年成立，致力加強大學與工商業領袖的交流協作，並為大學的長遠發展募集資源。協會有望繼續擔當連繫工商業界與城大的樞紐，使大學的寶貴科研成果能發揚光大，推動社會發展和經濟進步。

Further boosting our expertise in veterinary medicine, CityU's Veterinary Medical Centre (CVMC) held a canine breeding training programme for the Customs Canine Force in July 2020. The first canine breeding course offered by CityU for a local enforcement agency, the programme helps to reduce overseas training costs and provides content better suited to local needs. Professionals at CVMC provided comprehensive training with their expertise in physiology, advanced breeding techniques, selection of breeding pairs, pregnancy, whelping, nutrition and puppy management. In recognition of its contributions, CVMC was awarded the 2021 World Customs Organization Certificate of Merit.

### Dialogue with diplomats

Consuls General from Malaysia (September 2020), France (November 2020), Kazakhstan (January 2021), Australia (March 2021) and Turkey (March 2021) helped to enrich students' global awareness and cross-cultural understanding at the Dialogue Series with Consuls General organised by the Office of the Vice-President (Student Affairs). The Series serves as a platform for exchanging ideas and learning about the latest development of selected countries. Topics such as education systems and culture are often part of the discussions.

2020年7月，城大動物醫療中心(中心)為海關搜查犬課舉辦「繁殖犬隻訓練課程」，進一步提升城大在動物醫學領域的專業地位。這是城大首次為本地執法機構開辦繁殖犬隻培訓課程，內容不但更適合本地需要，也可為部門節省赴海外訓練的開支。中心的獸醫專家提供全面的專業訓練，涵蓋生理學、先進的繁殖技術、選擇配種方法、犬隻妊娠、接生技術、營養學以至幼犬護理等知識。為表彰其貢獻，中心獲頒世界海關組織2021年優異證書。

### 與外交官對談

副校長室(學生事務)舉辦「與領事對談系列」，邀請多國駐港總領事蒞臨城大主持對談會，藉此增強學生的全球意識和對不同文化的理解。馬來西亞、法國、哈薩克斯坦總領事的對談會先後於2020年9月、2020年11月、2021年1月舉行，澳洲和土耳其總領事的對談會則於2021年3月舉行。該系列是相互交流的平台，學生可藉此了解相關國家的最新發展，議題涵蓋教育體系與文化等。



The Veterinary Medical Centre organised a canine breeding training programme for the Customs Canine Force in 2020.

動物醫療中心2020年為海關搜查犬課提供「繁殖犬隻訓練課程」。



Mr Alexandre Giorgini, Consul General of France in Hong Kong and Macau, offered an overview of higher education opportunities in France in the Dialogue Series with Consuls General.

法國駐港澳總領事官明遠先生在「與領事對談系列」中概述法國提供的高等教育機會。

### Connecting with secondary schools

President Kuo encouraged students to meet challenges with a positive attitude, especially in these troubled times, during addresses at speech days for Po Leung Kuk's secondary schools and St Catharine's School for Girls in November 2020. President Kuo presented the graduation certificates on these occasions, too.

Also in November 2020, a luncheon seminar hosted by CityU introduced secondary school representatives to exciting new initiatives aimed at recruiting talented students. President Kuo shared that CityU was one of the fastest growing universities in the world and its faculty among the best in Hong Kong while Professor Alex Jen Kwan-yue, the then Provost, added that CityU would continue to utilise its resources and academic networks, as well as devise new initiatives to nurture the future generation of professionals.

### 加強與中學的交流

2020年11月，郭校長先後出席保良局轄下中學聯合畢業典禮、聖傑靈女子中學畢業典禮，並發表演講，勉勵學生積極應對挑戰，同時向學生頒發畢業證書。

同月，城大舉行午餐簡介會，向中學代表介紹大學招收優秀學生的最新舉措。郭校長在會上表示，城大是全球進步最快的大學之一，城大學者也位居香港最優秀行列；時任學務副校長任廣禹教授指出，城大將繼續運用其資源和學術網絡，制訂一系列新計劃，以培養新一代專業人士。

In July 2020, we decided to make arrangements for students from our long-term strategic partner Cornell University to study at CityU. Cornell students who are local Hong Kong residents and could not travel to the US because of the pandemic took CityU courses starting in the first semester of the 2020/21 academic year. This new initiative marked a significant step forward in strengthening the decade-long partnership between CityU and Cornell, with whom CityU established a collaborative relationship in 2009 for the planning, establishment and operation of our School of Veterinary Medicine and Life Sciences in Hong Kong.

2020年7月，城大為其長期策略合作夥伴美國康奈爾大學的學生作出特別的授課安排。對於身為香港居民、卻因疫情未能負笈康奈爾的學生，城大安排他們於2020/21學年上學期在城大上課，修讀城大的相關課程。兩校於2009年結成合作夥伴，合作在本港規劃、成立並運作動物醫學及生命科學院，至今結盟已逾10年，此項新安排延續了兩校的密切合作。

In addition, as one of the most international universities in the world, CityU provided an opportunity for other students adversely affected by travel restrictions due to the pandemic to continue their studies and research as CityU visiting students. These groups included current secondary school/college graduates who had received offers to study at renowned overseas universities and those currently enrolled in degree programmes at renowned overseas universities.

此外，作為全球最國際化的大學之一，城大為受疫情影響而被限制出境的學生，提供申請成為訪修生的機會，以繼續學業和研究。已獲得海外著名大學取錄的中學或大學畢業生，以及已獲海外著名大學取錄攻讀學位課程的在校生，均可申請。



Exciting initiatives for talented students were shared at a luncheon seminar hosted by CityU.

城大舉辦簡介會，介紹招收優秀學生新舉措。

### Summary of Consultancy Projects 2020/21 2020/21年度顧問諮詢服務

Project Nature	項目性質	Number 數目
Consultancy	顧問研究	61
Directorship	董事	88
Product Development	產品發展	1
Professional Practice	專業服務	11
Others	其他服務	6
<b>Total</b>	<b>總數</b>	<b>167</b>

Note:  
Figures as at end of June 2021.

註：  
數字以2021年6月底為準。